

# Glossar / Glossary



## Legierungen / Alloys

DE (Deutsch)	GB (English)	FR (Französisch)	IT (Italienisch)	NL (Niederländisch)	ES (Spanisch)	LT (Litauisch)	NO (Norwegisch)	DK (Dänisch)	SE (Schwedisch)	PT (Portugiesisch)	GR (Griechisch)	LV (Lettisch)	FI (Finnisch)	EE (Estonisch)	TR (Türkisch)	BG (Bulgarisch)	HR (Kroatisch)	HU (Ungarisch)	RO (Rumänisch)	SK (Slowakisch)	UA (Ukrainisch)	
Gebrauchsanweisung	Instructions for use	Mode d'emploi	Istruzioni per l'uso	Gebbruksaanzwijzing	Instrucciones de uso	Naudojimo instrukcija	Bruksanvisning	Brugervejledning	Instruktion för användning	Instruções de uso	Οδηγίες χρήσης	Lietojšanas instrukcija	Käyttöohjeet	Kasutusjuhend	Kullanma talimat	Инструкция за употреба	Upute za uporabu	Használati utasítás	Instrucţiuni de utilizare	Návod na použitie	Інструкція з використання	
Bitte aktuelle Verarbeitungsanleitung beachten	Please note current processing instructions	Prenez note des instructions de traitement actuelles	Si prega di rispettare le istruzioni per la lavorazione aggiornate	Neem de actuele verwerkingsinstructies in acht	Siya estas instrucciones de procesamiento	Akreipkite dėmesį į darbo instrukcijas	Merk gjeldende bruksanvisning	Følg den gældende behandlingsvejledning	Observera följande anvisningar och instruktioner för bearbetning	Por favor, respetar as instruções de preparação atuais	Παρακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες επεξεργασίας	Lūdzu, ņemiet vērā jaunākās instrukcijas par apstrādi	Käytössä on uusimmat työsuojeluohjeet	Yhteisessä käsikirjassa on uusimmat ohjeet valmistukseen.	Kasutusjuhend	Lüfen güncel çalismaya yonergeleni bakiniz	Объясните внимание на последнюю инструкцию	Moimo uzite u obzir aktualne upute o korištenju	Kérjük, kövesse az aktuális felépítési útmutatóban foglaltakat	Respectați instrucțiunile de prelucrare actuale	Dočrývajte aktuálny návod na spracovanie	Дотримуйтеся поточних указувань щодо обробки
Universallagerung	Universal alloy	Alliage universel	Lega universale	Universele legering	Aleación universal	Ivairių lejinų legimas	Univerallslegering	Univerallslegering	Univerallslegering	Liga universal	Κράμα γενικής χρήσης	Univerālsaliumi	Yhteisessä käsikirjassa on uusimmat ohjeet valmistukseen.	Yhteisessä käsikirjassa on uusimmat ohjeet valmistukseen.	Univerallsalium	Univerall alloyum	Univerzalna legura	Univerzális legura	Univerzális ötvözet	Alliaj universal	Univerzálna zliatina	Univerzálny splyav
Aufbremskeramiklagerung	Ceramic bonding alloy	Alliage céramique	Lega per ceramica	Opbaklegering	Aleación cerámica	Štikio keramikos legimas	MK-(PG)-legering	Legering med metallbundet keramik	Legering I metallbundet keramik	Liga de cerámica	Κράμα μεταλλοκεραμικής	Sākuma salūms ar keramikas piķējumiņu	Räälpeiltoosoo	Pöletuskeramika sulam	Porselen bonding alajsm	Сплав за керамика	Legura za keramičke materije	Kerámiaötvözet ötvözet	Allaj pentru materiale ceramice	Zliatina na napávanie keramiky	Metaložeramikni splyav	
Goldgusslegierung	Gold casting alloy	Alliage classique à base d'or	Lega aurea per fusione	Gielgoudlegering	Aleación de oro	Aukso lejinų legimas	Gulstøplegering	Støbt guld legering	Gullegering guld	Liga de ouro fundido	Κράμα χρυσού χύτευσης	Kuldmetāls	Kultuseos	Kulduslam	Altın döküm alajsm	Легирна злата сплав	Plemenita legura	Arany ötvényötvözet	Allaj de turnare pe bază de aur	Zliatina zlata	Ливарний золотий сплав	
Edelmetall-Drähtlegierung	Precious metal wire	Fil d'alliage en métal précieux	Lega in filo di metallo nobile	Drädelegering van edelmetal	Hilo de aleación de metal noble	Tarijų metalų lydinų viela.	Edelt metall legering wire	Trädelegering I edelmetall	Ädelmetall-trädelegering	Fio com liga de metal nobre	Σόρμα κερμάτος πολύτιμων μετάλλων	Dārgmetālis stieples	Jalometallinkaseos	Välismetallit trauuslam	Đegerli metal alajsm tel	Благородна сплав	Žica od plemenitog metala	Nemesfém huzalötvözet	Allaj pentru fir din metal prețios	Zliatina uslužbnych kovov	Ковкий сплав із дорогоцінних металів	
Typ X weichgeglüht	type X soft-annealed	type X recuire le	tipo X ricotto addolcito	type X zachtgegløeid	tipo X recocido blando	X tipas, lengvai atkaitinta	type X lett herdet	type X blødgjædet	type X mjukglødnig	tipo X leveamente cozido	Τύπος Χ, μαλακός ανώτητος	Tipa X, pēc termiskās atvīvēšanas	Typy X pehmeäki hehketu	Lõõmutatud tüüp X	Yumuşak tavli Tip X	тип X темперан	Tip X meko Zaren	Tip X ipusó, lágyított	Tip X, după recosare de turnare	Typ X zhanj na másko	тип X із м'яким загартовуванням	
Typ X nach Vergütung	type X after tempering	type X puis temper	tipo X do la tempa	type X na temperen	tipo X tras atemperado	X tipas, po grūdimo	type X efter herding	type X efter hardning	type X efter seghårdning	tipo X após témpera	Τύπος Χ, μετά από οξείζωση	Tipa X, pēc termiskās atvīvēšanas	Typy X karikusun jälkeen	Karastatud tüüp X	Güçlendirme sonrası Tip X	тип X след печене	Tip X nakon temperiranja	X típusú, nemesített	Tip X, după recosare de turnare	тип X із м'яким загартовуванням		
weichgeglüht Typ X	soft-annealed type X	type X recuit	tipo X ricotto addolcito	Zachtgegløeid Typ X	recocido blando tipo X	X tipas, lengvai atkaitinta	mykglædet – type X	blødgjædet – type X	mjukglødnig typ X	tipo X leveamente cozido X	μαλακός ανώτητος, τύπος Χ	ar mīkstināto atvīvēšanā, tips X	ar mīkstināto atvīvēšanā, tips X	Lõõmutatud tüüp X	Tavli Tip X	темперирани тип X	Zäreni tip X	lágyított X típusú	după recosare de turnare, tip X	тип X із м'яким загартовуванням		
nach Vergütung Typ X	type X after tempering	type X après la tempa	tipo X dopo la tempa	na temperen type X	tras atemperado tipo X	X tipas, po grūdimo	etter herding – type X	etter hardning – type X	etter seghårdning typ X	tipo após témpera X	μετά από οξείζωση, τύπος Χ	pēc termiskās uzlabošanas, tips X	Karkaisun jälkeen tyypX	Karastatud tüüp X	Güçlendirme sonrası Tip X	след печене тип X	Nakon temperiranja tip X	nemesített X típusú	după călire, tip X	тип X із м'яким загартовуванням		
Typ 4 nach Guss	type 4 after casting	type 4 après la coulée	tipo 4 dopo la fusione	type 4 na gieten	tipo 4 tras colado	4 tipas, po liejimo	type 4 after steping	type 4 efter støbning	type 4 efter gjutning	tipo 4 após fundição	Τύπος 4 μετά από χύτευση	Tipa 4, pēc liešanas	Typy 4 valun jälkeen	Valatud tüüp 4	Döküm sonrası Tip 4	тип 4 след леење	Tip 4 nakon lijevanja	IV-es típus, öntés után	Tip 4 după turnare	тип 4 після лиття		
Typ 4 nach Vergütung	type 4 after tempering	type 4 après la tempa	tipo 4 dopo la tempa	type 4 na temperen	tipo 4 tras atemperado	4 tipas, po grūdimo	type 4 etter herding	type 4 efter hardning	type 4 efter seghårdning	tipo 4 após témpera	Τύπος 4 μετά από οξείζωση	Tipa 4, pēc termiskās atvīvēšanas	Typy 4 karikusun jälkeen	Karastatud tüüp 4	Güçlendirme sonrası Tip 4	тип 4 след печене	Tip 4 nakon temperiranja	IV-es típus, nemesítés után	Tip 4 după călire	тип 4 після термічної обробки		
Typ 4 nach Keramikbrand	type 4 after ceramic firing	type 4 après la cuisson de la céramique	tipo 4 dopo la cottura della ceramica	type 4 na keramikbrand	tipo 4 tras cocción de cerámica	4 tipas, prieš apdegimą keramikai	type 4 efter keramik bræning	type 4 efter keramik brænding	type 4 efter keramik brænding	tipo 4 após cozedura da cerâmica	Τύπος 4 μετά από όπτηση κεραμικού υλικού	Tipa 4, pēc keramikas apdeģināšanai	Typy 4 keramisaan polton jälkeen	Põletatud keramika tüüp 4	Porselen piirime Tip 4	тип 4 след изжигане на керамика	Tip 4 nakon keramičkog pečenja	IV-es típus, kerámiaégetés után	Tip 4 după arderea materialului ceramic	Typ 4 po vypálení keramiky	тип 4 після обпалювання керамик	
Farbe	Colour	Couleur	Colore	Kleur	Color	Spalva	Farge	Farve	Färg	Cor	Χρόμα	Krāsa	Väri	Värv	Ранк	Цвят	Boja	Szín	Culoare	Farba	Колір	
gelb	yellow	jaune	giallo	geel	amarillo	geltona	gel	gul	gul	amareló	кeltainen	dzeltana	keltainen	kolane	galban	жълт	galban	žuta	sárga	galben	žltá	жовтий
weiß	white	blanc	bianco	wit	blanco	balta	hvid	valgt	vit	alb	λευκό	balta	valkoinen	valge	бял	бял	biela	fehér	alb	biela	блий	
sattgelb	rich yellow colour	jaune vif	giallo intenso	warmgeel	amarillo intenso	ryškiai geltona	mørkegul	mørkegul	mørkegul	amarelo vivo	οσκούρο κίτρινο	dzeltena	voimakas keltainen	tumekolane	кoyу саяз	наситеножълт	tannozúta	mélyárga	galben intens	trnavožta	жскраво-жовтий	
hellgelb	light yellow	jaune clair	giallo chiaro	lichtgeel	amarillo claro	šviesiai geltona	lysegul	lysegul	lysegul	amarelo claro	οσκούρο κίτρινο	gaiši dzeltena	vaaleankeltainen	helekolane	αγκ саяз	светложълт	svijetložuta	világossárga	galben deschis	svetložltá	світло-жовтий	
Zusammensetzung in Massen %	Composition by mass %	Composition en % de la masse	Composizione in Massa %	Samenstelling in massa %	Composición % en masa	Sudėtis pagal masę %	Innhold i masse %	Sammensætning i Masse %	Sammensætning i Masse %	Compozição em % da massa	Σύνθεση κατά μάζα σε %	Sastāvīgs procentis no masas	Koostis massi-% järgi	Koostis massi-% järgi	күйтсе бйегим жүздісі	Състав по маса %	Maseni udio %	Tömegszázalékos összetétel	Compoziție în % de masă	Zloženie v % hmotnosti	Склад у масових %	
Produktnormen gem.	Product standards acc. To	Normes produit Conformes aux normes	Norme prodotti secondo	Productnorm conform	Estándares de producto según	Produkto standartas pagal	Produktnormer: følge	Produktstandarder iht.	Produktnormer: entl.	Normas do produto segun	Πρότυπα προϊόντος κατά	Produkta standarti saskaņā ar	Tuotestandardien mukainen	Tuote standardit	Ürün standartları esas	Продуктoвн стандарти	Norme proizvodova u skladu s	Vonatokoz termék szabvány	Norme privind produsele conform	Produktove normy podľa	Складний стандарт відносно до	
Technische Daten	Technical Data	Données techniques	Dati tecnici	Technische gegevens	Datos técnicos	Techniniai duomenys	Techniske data	Tekniske data	Techniske dati	Dados técnicos	Τεχνικά στοιχεία	Tehniske tiedot	Tehniske tiedot	Tehniske tiedot	Teknik verier	Техническа информация	Tehnički podaci	Műszaki adatok	Date tehnice	Technické údaje	Технича характеристика	
Dichte	Density	Densité	Peso Specif.	Dichtheid	Densidad	Tankis	Egnavækt	Tæthed	Täthet	Densidade	Πυκνότητα	Būvums	Theys	Tihedus	Yöğunlük	Плътност	Gustoća	Sűrűség	Densitate	Hustota	Плотва вага	
Schmelzintervall	Melting range	Intervalle de fusion	Intervallo di fusione	Smeltinterval	Intervalo de fusión	Lydimosio intervalas	Smelteintervall	Smelteinterval	Smältintervall	Intervalo de fusão	Χρονικό διάστημα πήξης	Kūšanas intervāls	Sulamisajavahemik	Erime arali	Диапазон на топене	Interval taajanja	Övadási tartomány	Interval de topire	Rozsah topenia	Діапазон температур плавлення		
Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	Sólido	Solidus	Solidus	Solidus	Sólido	Sólido	Στερεό	Solidus	Tahke	Solidus	Čvrsto stanje	Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	
Liquidus	Liquidus	Liquidus	Liquidus	Liquidus	Líquido	Liquidus	Liquidus	Liquidus	Líquido	Líquido	Υγρό (υγρή μορφή)	Liquidus	Likvidus	Vedel	Tekuce stanje	Liquidus	Liquidus	Liquidus	Liquidus	Liquidus	Liquidus	
Härte	Hardness	Dureté	Durezza Vickers	Hardheid	Dureza	Kietumas	Hardhet	Hårdhed	Hårdhet	Dureza	Σκληρότητα	Kietība	Kovus	Kõvus	Tvrdość	Дуритет	Tvrdoća	Keményység	Duritate	Жорсткість		
0.2% Dehngrenze	0.2% Yield strength	0.2% Limite d'élasticité	0.2% Limite di Elasticità	0.2% Buigsterkte	0.2% Limite elástico	0.2 % Būgiatėsterke	0.2 % Yöbeveine	0.2 % Bøjelastfæstet	0.2 % Bøjelastfæstet	0.2% limite de elasticitate	Όριο ελαστικότητας 0,2 %	0.2% tiecības robeža	0.2 % veyrimusraja	0.2% voolavuspiir	%0.2 Akma dayanıklılığı	0.2 % Опын	0.2%-os nyúlási határ	0.2%-os nyúlási határ	0.2% limite de elasticitate	0.2 % medze priefaznosti	Умова м'якості: не більш 0,2 %	
Bruchdehnung	Elongation	Allongement	Alungamento	Buigveerstand	Elongación	Paėjėjimas %	Relativ brudfordlængelse %	Elongation	Brøttgræns vid uttæjning	Alongamento	Επιμήκυνση θραύσης	Pārausanas pagraņējums	Murtovernymä	Katkevenimus	Uzama	Разтегливост %	Produjjenje nakon lom	Szakadási nyúlás	Alungire la rupere	Potomné predĺženie pri pretrhnutí	Відносне розтягнення	
E-Modul	Young-Modul	Module d'élasticité	Modulo di Elast.	E-modulus	Módulo de elasticidad	Jungo Modulis	Tæthed	Täthet	Densidade	Μέτρο ελαστικότητας	E-modulis	E-moduul	E-moduul	E-moduul	E-moduul	E-moduul	E-moduul	E-moduul	E-moduul	E-moduul	E-moduul	
weichgeglüht	soft annealed	Etat après recuit d'adoucissement	Dopo tempa	Zachtgegløeid	Recocido blando	lengvai atkaitinta atkaitinta	mykglædet	blødgjædet	mjukglødnig	recocido macio	μαλακός ανώτητος	ar mīkstināto atvīvēšanā	pehmeäki hehketu	lõõmutatud	Yumuşak tavli	темперане	Meko Zareno	lágyított	după recosare de turnare	žhanj na másko	м'яко загартований	
Selbstausheilung durch langsames Erhitzen	Self-healing after slow hardening	Etat brut de coulée après refroidissement lent du cylindre	Auto-tempa dopo raffreddamento lento	Zelfuithardend door langzaam afkoelen	Auto endurecimiento despues de enfriamiento lento	savainimo autotūdinimo po lito audinimo	Selvhærding ved sakte opvæjning	Selvhærding gennem en langsom afkøling	Sjålfhærdning gjennom langsamt avkjøling	auto-endurecimiento após arefricamento lento	Αυτοκλήρωση με αργή ψύξη	Pārsācīšanās lēnā atdzīšanās beigās	Itsooitus hetaala jällejäädvõetise	Ägelsel maharõõmuistise soojendamise	Yavaş soğuma sonrası sertleşme sürecine	втярдуванне при повільно охолодженні	Stvdnjavanje nakon spornog hlađenja	Önredőítés lassú hűtés után	Auto-întărire după funcție lentă	Samovyjščovanie pomalým vychladnutím	Самостійне заповнення під час повільного охолодження	
verglüht	after hardening	Etat après durcissement	Temperato	Na thermische uithardning	Después de endurecimiento	po grūdimo	herdet	Etherhardning	etter hårdning	temperado	μετά τη σκλήρυνση	uzlabots	Karkaisu	karastatud	seretigne sonrası	закальоване	nakon stvdnjavanja	nemesített	calit	zuchfatená	після заповнення	
Zustand nach Keramikbrand	conditions after ceramic firing	Etat après cuisson de céramique	Condizioni dopo cottura ceramica	Status na keramikabrand	Condiciones después de la cocción cerámica	šalygus po keramikos degimo	Resultat efter porselensbræning	Tilstand efter keramikbrænding	Tilstand efter keramikbrænding	estado depois de cozedura de cerâmica	Κατάσταση μετά από όπτηση κεραμικού υλικού	Pārausanas porselēniskā stadijā	Tila keramisaan polton jälkeen	Olek keramika põletamise järgset	Porselen firnlama pärast järelm	состояние след изжигане на керамика	Stanje nakon keramičkog pečenja	Alapöt kerámiaégetés után	Stare după arderea materialului ceramic	Stav po vypálení keramiky	Стан після обпалювання керамик	
Verarbeitungshinweise	Processing instructions	Conseils d'utilisation	Istruzioni d'uso	Verwerkingsinstructies	Instrucciones de procesamiento	Darbo instrukcijos	Bruksanvisning	Arbeitsanvisninger	Arbetsbeskrivning	Instruções de preparação	Οδηγίες επεξεργασίας	Norādījumi par apstrādi	Työstöohjeet	Toötlemisjuhised	Çalışma yönergeleri	Начн за работа	Upute za obradu	Feldolgozási útmutatók	Instrucţiuni de prelucrare	Pokyny na spracovanie	Рекомендації з обробки	
Vorwärmen	Preheating	Préchauffer	Preiscaldamento	Voorverwarmen	Precalentamiento	Pakaitinimas	Forvarmningstemp	Forvarmning	Förvarmning	Préaquecimento	Προεθέρμανση	Uzsilāšana	Eslämmitys	Eelsoojendamine	Ön ısıtma	Подгрэвање	Predgrivjanje	Eldmelegítés	Preincalzire	Prehrevovanie	Попереднє нагрівання	
Gießen	Casting	Couler	Colata	Gieten	Colado	Liejimas	Støpning	Liejning	Liejning	Vazamento	Χύση	Liejana	Valu	Lievane	Döküm	Леење	Lievjanje	Öntás	Turnare	Liatie	Лиття	
Tiegel	Crucible	Creuset	Crogiolo	Kroes	Crisol	Tiglis	Digel	Digel	Digel	Cadinho	Σαοφίδι	Tigels	Sulatusastia	Pota	Tirsz	Lonac za taljenje	Tegely	Creuzet	Tégely	Tigly	Тигель	
Grafit	Graphite	Grafit	Grafito	Grafit	Grafito	Grafitas	Grafit	Grafit	Grafit	Grafit	Γραφίτης	Grafit	Grafiti	Grafit	Grafit	Графит	Grafit	Grafit	Grafit	Grafit	Графіт	
Keramik	Ceramic	Céramique	Ceramica	Keramik	Cerámica	Keramik	Keramik	Keramik	Keramik	Cerámica	Κεραμικό	Keramika	Keramikka	Keramikka	Porselen	Керамика	Керамика	Керамика	Kerámia	Ceramică	Керамика	
Weichglühen	Soft-annealing	Traitement d'adoucissement	Stempira	Zacht gloeien	Recocido blando	Lengvas atkaitinimas	Mykledning	Blødgjædnig	Värmebehandlingsprocess	Cozido	Μαλακή ανώτησης	Mīkstināšana	Pehmeäkihehketus	Lõõmutamine	Yumuşak tavlama	Темперане	Meko Zarenje	Lágyítás	Recosarea de turnare	Žhanje na másko	М'яке загартовування	
Oxid nach Oxidbrand	after oxide firing	Oxyde après combustion	ossido dopo l'ossidazione	decapage	decapare	atfuzen van de oxides	decarap	panardinimas	ete bort	afbedjning	beta av	raspar	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	
abzelen	pickel oxide	decapage	decapare	atfuzen van de oxides	decarap	panardinimas	ete bort	afbedjning	beta av	raspar	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	
abstrahlen	sandblast oxide	sablage	sabbiare	atfuzen	arenar	šviltinimas	avstråling	afstråling	sandblåstra oxid	para cerâmicas com ponto de fusão superior, a temperatura pode ser aumentada para máx. 950°C	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	oξείδιο πικτωτότος	
kann für höheresmelzende Keramiken auf max. 950°C angehoen werden	can be increased to a maximum temperature of 950°C for low-fusing ceramics with higher firing temperatures	peut être chauffé à 950°C au maximum pour des céramiques fondant à haute température	per ceramiche con punto di fusione superiore, la temperatura può essere a max. 950°C	kan voor keramiek met een hoog smeltpunt tot máx. 950°C worden verbruikt	se puede aumentar hasta un máximo de 950°C para las cerâmicas con un punto de fusión más alto	keramikos lydimosi temperatūrai padidinti iki 950°C	kan økes til máx. 950°C for keramik med smeltetempunkt	kan øges til máx. 950°C for keramik med højere brændtemperatur	kan användas för lågsmältande keramik med högre brändtemperatur och högst till máx. 950°C	pode ser aumentado em cerâmicas de baixa fusão com altas temperaturas de queima de no máximo 950°C	μπορεί να αυξηθεί έως τη μέγιστη θερμοκρασία των 950°C για κεραμικά με υψηλότερη θερμοκρασία όπτησης	zema temperatūrai kaitošas keramikas un augstas apdeģināšanas temperatūras gadījumā var paaugstināt līdz 950°C	Madalimali sulustemperatuuril süüta ja kõrgema põletustemperatuuriga keramikaga võib tösta kuni 950°C	Madalimali sulustemperatuuril süüta ja kõrgema põletustemperatuuriga keramikaga võib tösta kuni 950°C	Može da bude postavljeno u visokoj temperaturi na izlucivanje do máx. 950°C za nisko topljive keramika	može se podići na máx. 950°C za keramiku koja se topi na nižoj temperaturi u slijm temperaturnama izgaranja	može se podići na máx. 820°C za keramiku koja se topi na nižoj temperaturi u slijm temperaturnama izgaranja	može se podići na máx. 820°C za keramiku koja se topi na nižoj temperaturi u slijm temperaturnama izgaranja	može se podići na máx. 820°C za keramiku koja se topi na nižoj temperaturi u slijm temperaturnama iz			

**Lote / Solder**

DE (Deutsch)	GB (English)	FR (Französisch)	IT (Italienisch)	NL (Niederländisch)	ES (Spanisch)	LT (Litauisch)	NO (Norwegisch)	DK (Dänisch)	SE (Schwedisch)	PT (Portugiesisch)	GR (Griechisch)	LV (Lettisch)	FI (Finnisch)	EE (Estonisch)	TR (Türkisch)	BG (Bulgarisch)	HR (Kroatisch)	HU (Ungarisch)	RO (Rumänisch)	SK (Slowakisch)	UA (Ukrainisch)	
Gebrauchsanweisung	Instructions for use	Mode d'emploi	Istruzioni per l'uso	Gebruiksaanwijzing	Instrucciones de uso	Naudoties instrukcija	Brugsanvisning	Brugsanvisning	SE Instruktion för användning	Instruções de uso	Οδηγίες χρήσης	Lietuvanas instrukcija	Käyttöohjeet	Kasutusjuhend	Kullanma talimatı	Инструкција за употреба	Upute za uporabu	Haznaltási utasítás	Instrucțiuni de utilizare	Návod na použitie	Інструкція з використання	
Bitte aktuelle Verarbeitung-sanleitung beachten	Please note current processing instructions	Prenez note des instructions de traitement actuelles	Si prega di rispettare le istruzioni di lavorazione aggiornate	Neem de actuele verwerkingsinstructies in acht	Siya estas instrucciones de procesamiento	Atkreipkite dėmesį į darbu instrukcijas	Merk gjeldende behandlingsinstruksjoner	Følg den gjeldende behandlingsinstruksjoner	Observera följande anvisningar för bearbetning	Observe as seguintes instruções de processamento	Παρακολουθείτε προσεκτικά τις τρέχουσες οδηγίες επεξεργασίας	Lūdzu, ņemiet vērā jaunākās instrukcijas par apstrādi	Noudata uusinta työohjeistasi	Järgige kehtivat töötamisjuhendit.	Järgige kehtivat töötamisjuhendit.	Lüften güncel çalışma yönlendirmesine bakın	Обърнете внимание на актуалните инструкции за употреба	Molimo uzite u obzir aktualne upute o korištenju	Kérjük, kövessze az aktuális feldolgozási utasításban foglaltakat	Respectaj instrucțiunile de prelucrare actuale	Dočravnajte aktualny návod na spracovanie	Дотримуйтеся поточних указівок щодо обробки
Lot für Gusslegierung	Solder for casting alloy	Brasure pour alliage fusible	Saldatare per lega da colata	Soldere voor gietlegering	Soldadura para aleación por fundición	Lydmetalis, skirtas liejinui lieti	Loddmiddel för stöplögering	Loddmiddel til støbt guldlegering	Loddmiddel för guldlegering	Soldas para liga fundida	Υάλκο συνάλλητης για κράματα χρυσού χυτεύσης	Lodžiūms liejiam sakausėjumam	Väluseoskete juute	Sulami joodis	Döküm allagın için lehim	Priloin za splava za levanje	Lemilica za njeplimentu leguru	forasztó anyag öntvényötvözetekhez	forasztó anyag öntvényötvözetekhez	Aliaj de lipit pentru aliaje de turnare pe bază de aur	Spojka na zliatinu zlata	Пріймі для ливарного сплаву
Lot für Goldgusslegierung	Solder for gold casting alloy	Brasure pour alliage classique à base d'or	Saldatare per lega da colata in oro	Soldere voor gietguldlegering	Soldadura para aleación de oro	Lydmetalis, skirtas auksko liejinui lieti	Loddmiddel for guldguldlegering	Loddmiddel til støbt guldguldlegering	Loddmiddel för guldguldlegering	Soldas para liga de ouro fundida	Υάλκο συνάλλητης για κράματα χρυσού χυτεύσης	Lodžiūms salta liejiam sakausėjumam ar keramikais pirkėjumiū	Kultavuseoskete juute	Kuldsumali joodis	Ahır döküm allagın için lehim	Priloin za splava splava	Lemilica za plemenitu leguru	forasztó anyag arany öntvényötvözetekhez	forasztó anyag arany öntvényötvözetekhez	Aliaj de lipit pentru aliaje de turnare pe bază de aur	Spojka na zliatinu zlata	Пріймі для ливарного золотого ливарного сплаву
Lot für Aufbrennkeramik-legierung	Solder for ceramic bonding alloy	Brasure pour alliage céramique	Saldatare per lega per ceramica pressofusa	Soldere voor opbak- en gietguldlegering	Soldadura para aleaciones cerámicas y de oro	Lydmetalis, skirtas stiklo keramikai lieti	Loddmiddel for legering med keramik påbrenning	Loddmiddel til legering med keramik påbrenning	Loddmiddel for legering f. metallbunden keramik	Soldas para liga de metalo-cerámica	Υάλκο συνάλλητης για κράμα μεταλλοκεραμικής	Pāšļēpotooskete juute	Põletuskeramiika-sulami joodis	Põletuskeramiika-sulami joodis	Porselen bagli allagın için lehim	Priloin za splava za keramika	Lemilica za porculanoso vezujuće legure	forasztó anyag kerámiaházató ötvözetekhez	forasztó anyag kerámiaházató ötvözetekhez és arany öntvényötvözetekhez	Aliaj de lipit pentru aliaje de materiale ceramica si aliaje de turnare pe bază de aur	Spojka na zliatinu na naparovanje keramiky	Пріймі для металокерамічного сплаву
Lot für Aufbrennkeramik- und Goldgusslegierung	Solder for NPM ceramic bonding alloys	Brasure pour allages céramiques et classiques à base d'or	Saldatare per leghe per ceramica pressofusa e oro	Soldere voor opbak- en gietguldlegering	Soldadura para aleaciones cerámicas y de oro	Lydmetalis, skirtas stiklo keramikai ir auksko liejinui lieti	Loddmiddel til legering med keramik påbrenning og typen NEM	Loddmiddel til legering med keramik påbrenning og typen NEM	Loddmiddel for legering f. metallbunden keramik	Soldas para liga de metalo-cerámica e tipo NEM	Υάλκο συνάλλητης για κράματα μεταλλοκεραμικής NEM	Pāšļēpoto- ja kultavuseoskete juute	Põletuskeramiika- ja kultavuseoskete juute	Põletuskeramiika- ja kultavuseoskete juute	Porselen bagli ve altın döküm allagın için lehim	Priloin za splava za keramika i za zlatni splava	Lemilica za plemenite porculanoso vezujuće legure	forasztó anyag nemesített ötvözetekhez	forasztó anyag nemesített ötvözetekhez	Aliaj de lipit pentru aliaje de materiale ceramica si aliaje de turnare pe bază de aur	Spojka na zliatinu na naparovanje keramiky a zlatni splava	Пріймі для металокерамічного сплаву з благородними металлами
Lot für NEM-Aufbrenn-keramiklegierung	Solder for NEM ceramic bonding alloys	Brasure pour allages céramiques non-préfixés	Saldatare per lega per ceramica pressofusa e non nobilia	Soldere voor NEM-opbakelegering	Soldadura para aleación de cerámica y metales no nobilia	Lydmetalis, skirtas NEM stiklo keramikai lieti	Loddmiddel for legering med keramik påbrenning v typen NEM	Loddmiddel til legering med keramik påbrenning v typen NEM	Loddmiddel for NEM legering f. metallbunden keramik	Soldas para liga náo nobre de metalo-cerámica	Υάλκο συνάλλητης για κράματα μεταλλοκεραμικής NEM	Pāšļēpoto- ja kultavuseoskete juute	Juute epialoitte päällepõletusoskalle	NEM-põletuskeramiika sulami joodis	Değerler metal altınparlı porselen bagli allagın için lehim	Priloin za neblagorodni splava za keramika	Lemilica za njeplimente porculanoso vezujuće legure	forasztó anyag nemesített ötvözetekhez	forasztó anyag nemesített ötvözetekhez	Aliaj de lipit pentru aliaje de materiale ceramica din metale neprețioase	Spojka na zliatinu na naparovanje keramiky bez cizlacihojných splavů	Пріймі для металокерамічного сплаву з ціннішими металами
Lot für Universallegierung	Solders for universal alloys	Brasures pour allages universels	Saldatare per leghe universali	Soldere voor universele legeringen	Soldadura para aleaciones universales	Lydmetalis, skirti įvairiems liejinams lieti	Loddmiddel for universallegering	Loddmiddel til universallegering	Loddmiddel for universallegering	Soldas para ligas universais	Υάλκο γενικής χρήσης	Lodžiūms universālajiem sakausėjumiem	Yhteisoseoskete juute	Universaalsulami joodis	Univerzal allagın için lehim	Priloin za universalni splava	Lemilica za univerzalne legure	forasztó anyagok univerzális ötvözetekhez	Aliaje de lipit pentru aliaje universale	Spojka na univerzálne zliatiny	Пріймі для універсального сплаву	
Universallegierung	Universal alloy	Alliage universel	Lega universale	Universele legering	Aleación universal	Įvairių liejinų liejinimas	Universallegering	Universallegering	Universallegering	Liga universal	Κράμα γενικής χρήσης	Universālais sakausējums	Yhteisoseoskete	Universaalsulami	Univerzal allagın için lehim	Univerzalni splava	Univerzalne legure	Univerzális ötvözetek	Aliaj universal	Univerzálna zliatina	Універсальний сплав	
Einsatz	Use	Utilisation	Impiego	Gebruik	Utilización	Naudojimas	Bruk	Arvendelse	Insats	Aplicação	Χρήση	lieltinis	Käyttö	Kasutus	Uygunluk	Upotreba	Upotreba	Alkalmazás	Utilizare	Použitie	Використання	
NEM	NPM	Non-préfixés	Metallo non nobile	NEM	Metal no preciso (MNP)	NEM	NEM	NEM	NEM	Metal não preciso (MNP)	NEM	Nedärgmetalls	Erläjälo metalli	NEM	Değerler metal	neblagoroden	Neplemenite legure	Nemesített nékül	Metal neprețos	Neufachtlý kov	Копольноі метали	
Erstlot	Primary solder	Première brasure	Prima soldatura	Eerste solder	Primera soldadura	Primas lydmetalis	Første lodning	Første lodning	Första lödmedel	Primeira solda	Υάλκο πρώτης συγκόλλησης	Pirmais lodījums	Ensimäinen juute	Esimene joetmine	Primer lehim	Πρώτη priloin	Provo lemjenje	Elsődleges forasztó anyag	Aliaj de lipit primar	Prvá spojka	Первинний пріймі	
Zweitlot	Secondary solder	Deuxième brasure	Seconda soldatura	Tweede solder	Segunda soldadura	Antiras lydmetalis	Andre lodning	Andre lodning	Andra lödmedel	Segunda solda	Υάλκο δεύτερης συγκόλλησης	Orais lodījums	Toinen juute	Teine joetmine	Sekunder lehim	Вторая priloin	Prvo lemjenje	Másodlagos forasztó anyag	Aliaj de lipit secundar	Druhá spojka	Вторинний пріймі	
Erstlot / vor dem Keramikbrand	Primary solder / before ceramic firing	Première brasure / avant la cuisson de la céramique	Prima soldatura / prima della cottura della ceramica	Eerste solder / voor het bakken van het keramik	Primera soldadura / antes de la cocción cerámica	Primas lydmetalis / prieš apdegimą keramikai	Første lodding / før keramik brænding	Første lodding / før keramik brænding	Första lödmedel / före keramikbränningen	Primeira solda / antes da queima da cerâmica	Υάλκο πρώτης συγκόλλησης / πριν από την όπτηση κεραμικού υλικού	Pirmais lodījums / pirms keramikas apdedzināšanas	Ensimäinen juute / ennen keramiikan polttoa	Esimene joetmine / enne keramiika põletamist	Primer lehim / Porselen firmitaa öncesi	Πρώτη priloin / преди изпичането на керамиката	Prvo lemjenje / prije pečenja keramike	Elsődleges forasztó anyag / a kerámiaség előtt	Aliaj de lipit primar / înainte de arderea materialului ceramic	Prvá spojka / pred upálením keramiky	Первинний пріймі / перед обпалюванням кераміки	
Vor dem Keramikbrand	Before ceramic firing	Avant la cuisson de la céramique	Prima della cottura della ceramica	Voor het bakken van het keramik	Antes de la cocción cerámica	Priš apdegimą keramikai	Før keramik brænding	Før keramik brænding	Före keramikbränningen	antes da queima da cerâmica	Πριν από την όπτηση κεραμικού υλικού	Pirms keramikas apdedzināšanas	Ennen keramiikan polttoa	Enne keramiika põletamist	Porselen firmitaa öncesi	Преди изпичането на керамиката	Prije pečenja keramike	A kerámiaség előtt	Înainte de arderea materialului ceramic	Pred upálením keramiky	Перед обпалюванням кераміки	
Nach dem Keramikbrand	After ceramic firing / primary solder	Après la cuisson de la céramique / Première brasure	Dopo la cottura della ceramica / prima soldatura	Na het bakken van het keramik / eerste solder	Tras la cocción cerámica / primera soldadura	Apdegimus keramikai / pirmas lydmetalis	Etter keramik brænding / første lodning	Etter keramik brænding / første lodning	Etter keramikbränningen / första lödmedel	Após a queima da cerâmica / primeira solda	Υάλκο δεύτερης συγκόλλησης / μετά την όπτηση κεραμικού υλικού / πρώτης συγκόλλησης	Āpdegums keramikai / pirmas lydmetalis	Keramiian polton jälkeen	Pärast keramiika põletamist / esimest juute	Porselen firmitaa sonrası / Primer lehim	След обпалювання кераміки / після priloin	Nakon pečenja keramike / priva lemjenja	A kerámiaség után / elsődleges forasztó anyag	Dupa arderea materialului ceramic / aliaj de lipit primar	Po upálení keramiky / první spojka	Після обпалювання кераміки / первинний пріймі	
Zusammensetzung in Masse %	Composition by mass %	Composition en % de la masse	Composizione in Massa %	Samenstelling in massa %	Composición % en masa	Sudėtis pagal masę %	Innhold i masse %	Sammenætning i masse %	Samställning i massa %	Composição por % da massa	Σύνθεση κατά μάζα σε %	Sastāvs procentos masa	Koostumus massaprotsentides	Koostis mass- % järgi	Ağırtaşı % bileşimi	Състав по маса %	Maseni udul %	Tömegszázalékos összetétel	Compozitie în % de masă	Zloženie v % hmotnosti	Склад у масових %	
Produktnormen	Product standards	Normes produit	Norme del prodotto	Productnorm	Estándares de producto	Produkto standartai	Produktstandarder	Produktstandarder	Produktnormer	Normas do produto	Πρότυπα προϊόντος	Produkta standarti	Tuotestandardit	Tootestandardid	Ürün standartları	Продуктови норми	Norme proizvoda	Termékszabványok	Norme privind produsul	Produktové normy	Товарний стандарт	
Technische Daten	Technical Data	Données techniques	Dati tecnici	Technische gegevens	Datos técnicos	Techniniai duomenys	Tekniske data	Tekniske data	Tekniske data	Dados técnicos	Τεχνικά στοιχεία	Tehniske dati	Teknis tiedot	Tehnilised andmed	Teknik veriler	Техниче данни	Tehnički podaci	Műszaki adatok	Date tehnice	Technické údaje	Технічні характеристики	
Schmelzintervall	Melting range	Intervalle de fusion	Intervallo di fusione	Smeltinterval	Intervalo de fusión	Lydymo intervalas	Smelteinterval	Smelteinterval	Smältintervall	Intervalo de fusão	Χρόνος όθαρσης ητήξης	Kūšanas intervāls	Sulamisajue	Sulamisvahemik	Erime aralık	Интървал на топенe	Interval taljenja	Olvasási tartomány	Interval de topire	Rozsah topenia	Діапазон температур плавлення	
Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	Sólido	Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	Sólido	Στερεά	Solidus	Solidus	Tahke	Kati	Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	Solidus	
Liquidus	Liquidus	Liquidus	Líquido	Liquidus	Líquido	Liquidus	Liquidus	Liquidus	Liquidus	Líquido	Υγρό (υγρή μορφή)	Liquidus	Likvidus	Vedel	Svi	Liquidus	Tekuće stanje	Likvidus	Liquidus	Likvidus	Likvidus	
Arbeitstemperatur	Working temperature	Température de fonctionnement	Temperatura di lavoro	Werktemperatuur	Temperatura de trabajo	Darbėnė temperatūra	Arbejdstemperatur	Arbejdstemperatur	Arbetstemperatur	Temperatura de trabalho	Θερμοκρασία λειτουργίας	Darba temperatūra	Työskentely lämpötila	Töötetemperatuur	Çalışma sıcaklığı	Работна температура	Radna temperatura	Munkahőmérséklet	Temperatură de lucru	Pracovná teplota	Робоча температура	
Flusmittel	Flux	Flux	Fondente	Flux	Fundente	Fluusas	Flusmiddel	Flusmiddel	Flusmiddel	Fundente	Βόρακος (συνολικό/πρωτότυπο)	Kausnis	Jucksuitin	Jooteribusti	Lehim pastası	dlux	Flux	Folyaszeszek	Flux	Tekuté tavido	Флюс	
Einhaltung Sie bitte die Empfehlung für geeignete Kombinationen von Dentallegierungen und Lötlot in der Verpackungszusammenhang der Legierungen	See the recommendation for suitable combinations of dental alloys and solders in the alloy packaging insert	Veuillez prendre connaissance de la recommandation pour les combinaisons adaptées d'alliages dentaires et de brasés dans le notice des alliages	Per la combinazione idonea di leghe dentarie e saldature, consultare il foglio illustrativo relativo alle legature	Zie de informatie in de verpakking van de legering voor aanbeveling van geschikte combinaties van dentale legeringen en soldermaterialen	Consulte las recomendaciones sobre combinaciones adecuadas de aleaciones dentales y soldaduras, que encontrará en el prospecto de las aleaciones	Atkreipkite dėmesį į rekomendacijas dėl tinkamų dantų lydinų ir lydinių pakuočių (jeikū lydinatū) derinį	Pakingsveidighet som fulgte med legeringene, gir mer informasjon om anbefalte kombinasjoner av dentallegeringer og loddemidler i emballasje og loddemidler	Läs anbefalingen för godkända kombinationer av dentallegeringar och loddemidler av legeringstypen packningsinnsatsen	Hänvisa till rekommendationen för godkända kombinationer av dentala legeringar och loddemidler av legeringstypen packningsinnsatsen	Favor remover a recomendação para combinações adequadas de ligas dentais e soldas das embalagens de ligas	Υάλκο πρώτης συγκόλλησης / πριν από την όπτηση κεραμικού υλικού / πρώτης συγκόλλησης	Lūdzu, ņemiet vērā ieteikumu par piemērotām zobārstniecības sakausējumiem un keramikai pirkējumiem lodžiūms kombinācijai	Lue suositusta hartsuositusten ja yhdistelmien käyttöä.	Solvate hartsuositusta ja yhdistelmien käyttöä.	Uygun dental allagın ve lehim kombinasyonu önerileri için lütfen allagın prospektüsüne bakın	Исполняйте предложение за използване на комбинации на дентални сплави и припой от инструкциите за употреба на всеки материал.	Potržite preporučene kombinacije dentačnih splava i pripora iz upute za uporabu legura	A fogászati ötvözetek és a forasztó anyagok megfelelő kombinációira vonatkozó javaslatok az ötvözetek csomagolásához mellékelt dokumentációban találhatók	Prentu recomandări privind combinațiile dentalelor zlată și aliaj de lipit ceramic	Odobrované vhodné kombinácie dentálnych zliatin a spojky keramiky v príbalovom letáku jednotlivých zliatin	Дотримуйтеся вказівок для відповідних комбінацій злитин та сполук кераміки / первинний пріймі	

**Allgemeine Hinweise / General Advice**

DE (Deutsch)	GB (English)	FR (Französisch)	IT (Italienisch)	NL (Niederländisch)	ES (Spanisch)	LT (Litauisch)	NO (Norwegisch)	DK (Dänisch)	SE (Schwedisch)	PT (Portugiesisch)	GR (Griechisch)	LV (Lettisch)	FI (Finnisch)	EE (Estonisch)	TR (Türkisch)	BG (Bulgarisch)	HR (Kroatisch)	HU (Ungarisch)	RO (Rumänisch)	SK (Slowakisch)	UA (Ukrainisch)		
Zweckbestimmung: feststehender Zahnersatz	Purpose: fixed removable and partly removable dental prosthesis	Destination : prothèse dentaire fixe et partiellement amovible	Scopo previsto: protesi fissa e combinata	Beoogd gebruik: vaste prothesen	Usó: prótesis dentales fijas, removibles y parciales	Funkcinis spëkifikacijas: fiksuojami ir daliniai isnamai dantų protezai	Tilrekk bruk: fikserte tannproteser	Formål: festsiddende tandproteser	Anvãndningsområde: fast tandproteser	Objetivo: prótese odontológica fixa	Προσζώνη χρήσης: οριστικό, μερικώς αποσπώσιμο	Paredzētais lietojums: zobu protezē, kas stingri turas mūs	Käytötarkoitus: kiinteät hammaspötesit ja osaprotesit	Kasutusotstarve: fikseeritud proteesid	Kullanım amacı: Sabit diş protezi	Индикация: подвижно-фиксированный и частично протезирание	Namjena: fiksna zubna proteza	Medjeljovana s drugim dentačnim legurama: Pri kontaktu medu antagonista ili antagonistin kontakti su zubnom protezom ili protezom na aliaje de lipit de natura galvanicã sau galvanicã. În cazul unor paranteze locale de naturã electrochimicã utilizate, din cauza contactului cu alte aliaje, trebuie utilizat un material galvanic.	Kölesőhatóság más fogászati ötvözetekkel: Más fogászati ötvözetből készült approximális vagy antagonist kontaktus a zubnával érintkezve galvanikus hatások léphetnek fel. Ha más anyagokból készült helyettesítőket alkalmaznak, az elektrochemiai hatások miatt szükség van az elektrochemiai paranzesztés elismelésére. Ilyen esetekben a helyettesítő anyagokhoz galvanikus kontaktusok keletkezhetnek. Ez okozhatja a helyettesítő anyagok és az alapanyagok közötti galvanikus hatások kialakulását. A helyettesítő anyagok és az alapanyagok közötti galvanikus hatások elkerülése érdekében a helyettesítő anyagokhoz galvanikus kontaktusok keletkezhetnek. Ez okozhatja a helyettesítő anyagok és az alapanyagok közötti galvanikus hatások kialakulását. A helyettesítő anyagok és az alapanyagok közötti galvanikus hatások elkerülése érdekében a helyettesítő anyagokhoz galvanikus kontaktusok keletkezhetnek.	Efecte secundare: În cazul individuale, au fost observate reacții de natură galvanică. În cazul unor paranteze locale de natură electrochimică utilizate, din cauza contactului cu alte aliaje, trebuie utilizat un material galvanic.	Destinatje: proteză dentară fixă și parțial detașabilă	Úcel použití: fixná, vylňovateľná a zã určitých podmienok vylňovateľná zubná náhrada	Призначення: Незнімні, частково знімні зубні протези
Gegenanzeigen: Überempfindlichkeit (Allergie) gegen Bestandteile der Legierung	Contraindications: hypersensitivity (allergies) to one of the constituents of the alloy	Contre indication : hypersensibilité (allergie) à l'un des constituants de l'alliage	Controindicazioni: ipersensibilità (allergia) ad uno die componenti della lega.	Contra-indicatie: Overgevoeligheid (allergie) voor bestanddelen van de legering.	Contraindicaciones: Sensibilidad (alergia) a algún componente de la aleación.	Kontraindikacijos: esant hiperjautumui (alergijai) vienam iš lydinio komponentų.	Spøsselle Opplysnings: ved overfømifhet (allergi) mot legerings bestanddellene i legeringen.	Kontraindikationer: Overfølsomhed (allergi) overfor bestanddellene i legeringen.	Kontraindikationer ved överkänslighet (allergi) mot bestãndsdelarna i legeringen.	Contra-indicaçães: Hiper-sensibilidade (alergia) a algum componente da liga.	Αντενδείξεις: Υπερευαίσθηση (αλλέργη) σε συστατικά στοιχεία του κράματος	Kontraindikācijas: raugotãjautãiba (alergija) vienam no sakausējuma sastãvdãļiem.	Kontraindikatiot: Yhertkkytyt (allergia) jollkin osa-osaista osavãlle aineelle.	Vastandutõusused: Ülitundlikkus (allergia) sulami koostisosate vastu.	Kontrendikasyonlar: Allagın bileşenlerinden herhangi birine karşı aşırı hassasiyet (alerji)	Противопоказания: Сръчувателност към някъ от съставките на сплава.	Kontraindikacije: Preosjetljivost (alergija) na sastavnice legure	Kontraindikációk: Egyes esetekben túlérzékenységi (allergia) reakciók, elsősorban vonatkozó anyagok közötti galvanikus hatások miatt lehetnek megfigyelhetők. Ha más anyagokból készült helyettesítőket alkalmaznak, az elektrochemiai hatások miatt szükség van az elektrochemiai paranzesztés elismelésére. Ilyen esetekben a helyettesítő anyagokhoz galvanikus kontaktusok keletkezhetnek. Ez okozhatja a helyettesítő anyagok és az alapanyagok közötti galvanikus hatások kialakulását. A helyettesítő anyagok és az alapanyagok közötti galvanikus hatások elkerülése érdekében a helyettesítő anyagokhoz galvanikus kontaktusok keletkezhetnek.	Efecte secundare: În cazul individuale, au fost observate reacții de natură galvanică. În cazul unor paranteze locale de naturã electrochimicã utilizate, din cauza contactului cu alte aliaje, trebuie utilizat un material galvanic.	Destinatje: proteză dentară fixă și parțial detașabilă	Úcel použití: fixná, vylňovateľná a zã určitých podmienok vylňovateľná zubná náhrada	Призначення: Незнімні, частково знімні зубні протези	
Nebenwirkungen: In Einzelteilen ohne Überempfindlichkeitsreaktionen (Allergien), Färbereaktionen oder elektrochemisch bedingte, örtliche Missbefunde beschrieben	side effects: Hypersensitivity reactions (allergies), pigmentations or electrochemically based, local parathesia have been described	Effets secondaires : Dans certains cas, des réactions d'hypersensibilité (allergies), des pigmentations ou des pertes de sensibilité locales de nature électrochimique ont été observées.	Effetti collaterali: In alcuni casi sono state segnalate reazioni di ipersensibilità (allergia), pigmentazione o di perdite di sensibilità locali di natura elettrochimica.	Bijwerkingen: In sommige gevallen worden overgevoeligheidsreacties (allergien), pigmentatie of lokale overgevoeligheidsreacties (allergien) beschreven.	Efectos secundarios: En casos determinados se han descrito reacciones de hipersensibilidad (alergia), pigmentación o pérdidas de sensibilidad localizadas de naturaleza electroquímica.	Pasaliniai efektai: buvo pranešta apie asikusias atvejis hiperjautumui (alergijai), pigmentacijai ir vietiniuos skulėjimus.	Bivirkning: Det ble beskrevet enkelte tilfelle av overfølsomhetsreaksjoner eller lokale overfølsomhetsreaksjoner (allergi), pigmentering eller elektrochemisk betinget, lokal paratese.	Bivirkning: I enkelte tilfælde rapporteres der om overfølsomhedsreaksjoner (allergi), pigmentering eller elektrochemisk betinget, lokal paratese.	Bivirkning: Ved enkelte tilfælde har lokale overfølsomhedsreaksjoner (allergi), pigmentering eller elektrochemisk lokal irriterende beskrevet.	Efeitos secundários: Foram descritos alguns casos de hipersensibilidade (alergia), pigmentação ou paratese local de base electroquímica.	Παρανέργειες: Σε μεμονωμένα περιπτώσεις, αναφέρθηκαν περιπτώσεις υπερευαίσθησης (αλλέργη), χρωματισμού ή τοπικής υπερευαίσθησης (αλλέργη) που οφείλοντο σε ηλεκτροχημικές επιπτώσεις.	Bijaukums: Paredzētais lietojums ir raksturīgs ar dažiem alerģiskiem, pigmentācijas vai vietējiem ierosinājumiem.	Haittavaikutukset: Yhteisöllä on ollut raportoitu on raportoitu ylitarkkyyttä, pigmentaatiota tai paikallista allergiaa. Lisäksi on ollut raportoitu paikallista iheroitusta.	Kõrvaltoimed: Üksikjuhtudel on teatatud ylitarkkusest, pigmentatsioonist või elektrochemilistest paiksestest mõjustest. Selliste mõjude vältimiseks on soovitatav kasutada galvanilisi kontaktid.	Yan etkiler: Agrın hassasiyet reaksiyonları (alerji), pigmentasyon veya elektrokimyasal bazlı lokal paratese tanımlanmıştır.	Страничні ефекти: В окремих випадках спостерігаються алергічні реакції (алергія), пігментація та місцеві електрохімічні реакції.	Napodajivo: U nekim slučajevima moguća je reakcija proiesivnosti (alergija), pigmentacije ili pojave lokalnog, elektrochemijskog paratese. U slučaju trajne lokalne proiesivnosti uzrokovane elektrochemijskim procesom potrebno je promijeniti leguru.	Melkőhatóság: Egyes esetekben túlérzékenységi (allergia) reakciók, elsősorban vonatkozó anyagok közötti galvanikus hatások miatt lehetnek megfigyelhetők. Ha más anyagokból készült helyettesítőket alkalmaznak, az elektrochemiai hatások miatt szükség van az elektrochemiai paranzesztés elismelésére. Ilyen esetekben a helyettesítő anyagokhoz galvanikus kontaktusok keletkezhetnek. Ez okozhatja a helyettesítő anyagok és az alapanyagok közötti galvanikus hatások kialakulását. A helyettesítő anyagok és az alapanyagok közötti galvanikus hatások elkerülése érdekében a helyettesítő anyagokhoz galvanikus kontaktusok keletkezhetnek.	Efecte secundare: În cazul individuale, au fost observate reacții de natură galvanică. În cazul unor paranteze locale de naturã electrochimicã utilizate, din cauza contactului cu alte aliaje, trebuie utilizat un material galvanic.	Destinatje: proteză dentară fixă și parțial detașabilă	Úcel použití: fixná, vylňovateľná a zã určitých podmienok vylňovateľná zubná náhrada	Призначення: Незнімні, частково знімні зубні протези	
Wechselwirkungen mit anderen Dentallegierungen: Bei approximalen oder antagonistischen Kontakt zu Zahnersatz aus nicht artgleichen Legierungen können galvanische Effekte auftreten. Bei anderswertem Kontakt mit anderen Legierungen sind persistente lokale Parathesien zu erwarten. Bei anderen Legierungen muss ein Ersatz durch andere Werkstoffe erfolgen.	Interactions with other dental alloys: With approximal or antagonist contact with different alloys galvanic effects may occur. Other materials must be used instead of contact with other alloys causes persistent local parathesia on an electrochemical basis.	Interaction avec d'autres alliages : Des effets galvaniques peuvent ésurvenir en cas de contact proximal ou antagoniste avec des reconstructions métalliques réalisées en alliages de composition différente. D'autres matériaux doivent être utilisés, si le contact avec d'autres alliages entraîne des parathésies locales permanentes d'origine électrochimique.	Interazione con altre leghe dentarie: Il contatto approssimale o antagonistico con protesi di lega diversa può provocare effetti di elettrolisi. In caso di paratese locale persistente di natura elettrochimica, è consigliabile utilizzare altri tipi di materiali.	Wisselwerkingen met andere dentallegeringen: Bij approximaal of antagonistisch contact met legeringen van ongelijke samenstelling kunnen galvanische effecten optreden. Andere materialen moeten worden gebruikt als contact met andere legeringen aanhoudende plaatselijke parathesie met elektro-chemische oorzaak veroorzaakt.	Interacciones con otras aleaciones: En contacto con piezas antagonistas con protesi di lega diversa può provocare effetti di elettrolisi. En caso de paratese local persistente de natura electroquímica, deben utilizarse otros materiales.	Savėika su kitais odontologiniais lydiniais: kontaktuojant su aproksimaliai ar antagonistiskai esančiais lydiniais gali pasireikšti galvaniniai efektai. Jei kontaktas su kitais lydiniais stebimi vietiniai skulėjimai sukelta paratesė.	Reaksjoner sammen med andre dentallegeringer: Ved approximaal eller antagonistisk kontakt med legeringen av ulikt sammensetning kan det oppstå ved approximal eller antagonistisk kontakt med legering av annen type. Andre materialer vil brukes istedet hvis kontakt med andre legeringer forårsaker vedvarende lokal paratese på et elektrochemisk base.	Vekeisvirkninger med andre dentallegeringer: Ved approximaal eller antagonistisk kontakt med tandrestninger uden sammenlignelige legering kan der opstå galvaniske effek															